

BELGISCHE KAMER VAN
VOLKSVERTEGENWOORDIGERS

9 maart 2001

WETSVOORSTEL
inzake het federaal parket

TEKST AANGENOMEN DOOR
DE COMMISSIE VOOR DE JUSTITIE

WETSVOORSTEL
tot wijziging van verscheidene bepalingen
inzake het federaal parket
(nieuw opschrift)

Voorgaande documenten :

Doc 50 0897/(2000-2001):

- 001 : Wetsvoorstel van de heren Erdman, Coveliers, Giet en Decroly en mevrouwen Talhaoui en Herzet.
- 002 : Advies van de Raad van State.
- 003 : Advies van de Hoge Raad voor de Justitie.
- 004 tot 006 : Amendementen.
- 007 : Kaft.
- 008 tot 010 : Amendementen.

CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS
DE BELGIQUE

9 mars 2001

PROPOSITION DE LOI
concernant le parquet fédéral

TEXTE ADOPTÉ PAR
LA COMMISSION DE LA JUSTICE

PROPOSITION DE LOI
modifiant diverses dispositions
en ce qui concerne le parquet fédéral
(nouvel intitulé)

Documents précédents :

Doc 50 0897/(2000-2001):

- 001 : Proposition de loi de MM. Erdman, Coveliers, Giet et Decroly et Mmes Talhaoui et Herzet.
- 002 : Avis du Conseil d'État.
- 003 : Avis du Conseil supérieur de la Justice.
- 004 à 006 : Amendements.
- 007 : Farde.
- 008 à 010 : Amendements.

AGALEV-ECOLO	:	Anders gaan leven / Ecologistes Confédérés pour l'organisation de luttes originales
CVP	:	Christelijke Volkspartij
FN	:	Front National
PRL FDF MCC	:	Parti Réformateur libéral - Front démocratique francophone-Mouvement des Citoyens pour le Changement
PS	:	Parti socialiste
PSC	:	Parti social-chrétien
SP	:	Socialistische Partij
VLAAMS BLOK	:	Vlaams Blok
VLD	:	Vlaamse Liberalen en Democraten
VU&ID	:	Volksunie&ID21

<i>Afkortingen bij de nummering van de publicaties :</i>		<i>Abréviations dans la numérotation des publications :</i>	
DOC 50 0000/000 :	Parlementair document van de 50e zittingsperiode + nummer en volgnummer	DOC 50 0000/000 :	Document parlementaire de la 50e législature, suivi du n° et du n° consécutif
QRVA :	Schriftelijke Vragen en Antwoorden	QRVA :	Questions et Réponses écrites
CRIV :	Integraal Verslag (op wit papier, bevat de bijlagen en het Beknopt Verslag, met kruisverwijzingen tussen Integraal en Beknopt Verslag)	CRIV :	Compte Rendu Intégral (sur papier blanc, avec annexes et CRA, avec renvois entre le CRI et le CRA)
CRIV :	Voorlopige versie van het Integraal Verslag (op groen papier)	CRIV :	Version Provisoire du Compte Rendu intégral (sur papier vert)
CRABV :	Beknopt Verslag (op blauw papier)	CRABV :	Compte Rendu Analytique (sur papier bleu)
PLEN :	Plenum (witte kaft)	PLEN :	Séance plénière (couverture blanche)
COM :	Commissievergadering (beige kaft)	COM :	Réunion de commission (couverture beige)

<i>Officiële publicaties, uitgegeven door de Kamer van volksvertegenwoordigers</i>	<i>Publications officielles éditées par la Chambre des représentants</i>
<i>Bestellingen :</i>	<i>Commandes :</i>
<i>Natieplein 2</i>	<i>Place de la Nation 2</i>
<i>1008 Brussel</i>	<i>1008 Bruxelles</i>
<i>Tel. : 02/ 549 81 60</i>	<i>Tél. : 02/ 549 81 60</i>
<i>Fax : 02/549 82 74</i>	<i>Fax : 02/549 82 74</i>
<i>www.deKamer.be</i>	<i>www.laChambre.be</i>
<i>e-mail : alg.zaken@deKamer.be</i>	<i>e-mail : aff.generales@laChambre.be</i>

HOOFDSTUK I

ALGEMENE BEPALING

Artikel 1

Deze wet regelt een aangelegenheid als bedoeld in artikel 77 van de Grondwet.

HOOFDSTUK II

WIJZIGINGEN VAN HET GERECHTELIJK WETBOEK

Art. 2

In artikel 58*bis* van het Gerechtelijk Wetboek, ingevoegd bij de wet van 22 december 1998, worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1° de woorden «In dit wetboek wordt verstaan onder:» worden vervangen door de woorden «In dit wetboek wordt, voor wat de magistraten betreft, verstaan onder:»;

2° de woorden «federale procureur-generaal» worden vervangen door de woorden «federale procureur».

Art. 3

Artikel 87 van hetzelfde Wetboek, gewijzigd bij de wet van 15 juli 1970, wordt aangevuld met het volgende lid:

«De plaatsvervangende rechters bedoeld in het eerste lid, kunnen geen federaal magistraat, noch een lid van het openbaar ministerie vervangen die met toepassing van artikel 144*bis*, § 3, eerste en tweede lid, belast zijn met een opdracht.».

Art. 4

In artikel 143 van hetzelfde Wetboek, worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1° het eerste lid, waarvan de tekst § 1 zal vormen, wordt aangevuld met de woorden «en een federale procureur die bevoegd is voor het gehele grondgebied van het Rijk.»;

2° in het tweede lid dat samen met het derde lid § 2 zal vormen, wordt het woord «Hij» vervangen door de woorden «De procureur-generaal bij het hof van beroep»;

CHAPITRE I^{er}

DISPOSITION GÉNÉRALE

Article 1^{er}

La présente loi règle une matière visée à l'article 77 de la Constitution.

CHAPITRE II

MODIFICATIONS DU CODE JUDICIAIRE

Art. 2

A l'article 58*bis* du Code judiciaire, inséré par la loi du 22 décembre 1998, sont apportées les modifications suivantes:

1° les mots «Dans le présent code, on entend par :» sont remplacés par les mots «Dans le présent code, en ce qui concerne les magistrats, on entend par :»;

2° les mots «procureur général fédéral» sont remplacés par les mots «procureur fédéral».

Art. 3

L'article 87 du même Code, modifié par la loi du 15 juillet 1970, est complété par l'alinéa suivant:

«Les juges suppléants visés à l'alinéa 1^{er} ne peuvent remplacer ni un magistrat fédéral ni un membre du ministère public chargé d'une mission en application de l'article 144*bis*, § 3, alinéas 1^{er} et 2.».

Art. 4

A l'article 143 du même Code sont apportées les modifications suivantes :

1° l'alinéa 1^{er}, dont le texte formera le §1^{er}, est complété par les mots «et un procureur fédéral qui est compétent pour l'ensemble du territoire du Royaume.»;

2° à l'alinéa 2, dont le texte formera avec le texte de l'alinéa 3 le §2, le mot «Il» est remplacé par les mots «Le procureur général près la cour d'appel»;

3° het artikel wordt aangevuld met een § 3, luidend:

«De federale procureur voert, in de gevallen en op de wijze bepaald door de wet, onder het gezag van de minister van Justitie, alle opdrachten van het openbaar ministerie in strafzaken uit bij de hoven van beroep, de hoven van assisen, de rechtbanken van eerste aanleg en de politierechtbanken.»

Art. 5

In artikel 143*bis* van hetzelfde Wetboek, ingevoegd bij de wet van 4 maart 1997, worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1° in § 1, tweede zin, worden de woorden «voor de procureurs-generaal bij de hoven van beroep en alle leden van het openbaar ministerie die onder hun toezicht en leiding staan» vervangen door de woorden «voor de procureurs-generaal bij de hoven van beroep, de federale procureur en alle leden van het openbaar ministerie die onder hun toezicht en leiding staan».

2° in § 8, tweede lid, worden de woorden «en aan de nationaal magistraten» vervangen door de woorden «, aan de federale procureur, aan de adviseur-generaal voor het strafrechtelijk beleid en aan de secretaris-generaal van het ministerie van Justitie»;

3° in § 9 wordt het eerste lid vervangen door de volgende bepaling :

«Ingeval een lid van het college van procureurs-generaal afwezig of verhinderd is, wordt het lid vervangen door de overeenkomstig artikel 319 aangewezen vervanger.»

Art. 6

Artikel 144*bis* van hetzelfde Wetboek, ingevoegd bij de wet van 4 maart 1997 en gewijzigd bij de wet van 22 december 1998, wordt vervangen door de volgende bepaling :

« Artikel 144*bis*. — § 1. De federale procureur is belast met de leiding van het federaal parket, dat is samengesteld uit federale magistraten, die onder zijn rechtstreekse leiding en toezicht staan. Hun opdrachten strekken zich uit over het gehele grondgebied van het Rijk.

§ 2. De federale procureur wordt met de volgende opdrachten belast:

3° l'article est complété par un § 3, rédigé comme suit :

«Le procureur fédéral exerce, dans les cas et selon les modalités déterminés par la loi, sous l'autorité du ministre de la Justice, toutes les fonctions du ministère public dans les affaires pénales près les cours d'appel, les cours d'assises, les tribunaux de première instance et les tribunaux de police.»

Art. 5

A l'article 143*bis* du même Code, inséré par la loi du 4 mars 1997, sont apportées les modifications suivantes:

1° au § 1^{er}, deuxième phrase, les mots «les procureurs généraux près les cours d'appel et tous les membres du ministère public placés sous leur surveillance et leur direction» sont remplacés par les mots «tous les procureurs généraux près les cours d'appel, le procureur fédéral et tous les membres du ministère public placés sous leur surveillance et leur direction».

2° au § 8, alinéa 2, les mots «et aux magistrats nationaux» sont remplacés par les mots «, au procureur fédéral, au conseiller général à la politique criminelle et au secrétaire général du ministère de la Justice».

3° au § 9, l'alinéa 1^{er} est remplacé par la disposition suivante:

«En cas d'absence ou d'empêchement d'un membre du collège des procureurs généraux, il est remplacé par le remplaçant désigné conformément à l'article 319.»

Art. 6

L'article 144*bis* du même Code, inséré par la loi du 4 mars 1997 et modifié par la loi du 22 décembre 1998, est remplacé par la disposition suivante :

«Article 144*bis*. — §1^{er}. Le procureur fédéral est chargé de la direction du parquet fédéral, qui est composé de magistrats fédéraux, placés sous sa direction et sa surveillance immédiates. Leurs missions s'étendent à l'ensemble du territoire du Royaume.

§ 2. Le procureur fédéral est chargé des missions suivantes :

1° de strafvordering uitoefenen overeenkomstig artikel 144*ter*,

2° zorgen voor de coördinatie van de uitoefening van de strafvordering en het vergemakkelijken van de internationale samenwerking overeenkomstig artikel 144*quater*,

3° het toezicht uitoefenen op de algemene en bijzondere werking van de federale politie, zoals bepaald in de wet van 7 december 1998 tot organisatie van een geïntegreerde politiedienst, gestructureerd op twee niveaus.

§ 3. In uitzonderlijke gevallen en enkel wanneer de behoeften van de dienst het rechtvaardigen, kan de federale procureur, bij een met redenen omklede beslissing, voor welbepaalde dossiers en na overleg met de bevoegde procureur-generaal, procureur des Konings of arbeidsauditeur, zijn bevoegdheden tijdelijk geheel of gedeeltelijk opdragen aan een lid van een parket-generaal, van een auditoraat-generaal bij het arbeidshof, van een parket van de procureur des Konings of van een arbeidsauditoraat bij de arbeidsrechtbank, die deze uitoefent vanuit zijn standplaats.

In uitzonderlijke gevallen en enkel wanneer de behoeften van de dienst het rechtvaardigen, kan de minister van Justitie, op voorstel van de federale procureur en na overleg met de bevoegde procureur-generaal, procureur des Konings of arbeidsauditeur, een lid van een parket-generaal, van een auditoraat-generaal bij het arbeidshof, van een parket van de procureur des Konings of van een arbeidsauditoraat bij de arbeidsrechtbank opdracht geven om in het federaal parket de opdrachten van het openbaar ministerie tijdelijk uit te oefenen in het kader van welbepaalde dossiers. Tijdens de uitoefening van zijn opdracht heeft deze magistraat dezelfde bevoegdheden als de federale magistraten.

De voormelde magistraten oefenen in die gevallen deze taak uit onder de onmiddellijke leiding en toezicht van de federale procureur. Hun overige taken oefenen zij verder onder de onmiddellijke leiding en toezicht van hun korpschef uit.

Ingeval omtrent de voormelde opdrachten geen overeenstemming bestaat tussen de federale procureur en de bevoegde procureur-generaal, procureur des Konings of arbeidsauditeur, beslist de federale procureur. »

1° exercer l'action publique conformément à l'article 144*ter*;

2° assurer la coordination de l'exercice de l'action publique et faciliter la coopération internationale conformément à l'article 144*quater*;

3° exercer la surveillance sur le fonctionnement général et particulier de la police fédérale, conformément à la loi du 7 décembre 1998 organisant un service de police intégré, structuré à deux niveaux.

§3. Dans des cas exceptionnels et uniquement si les besoins du service le justifient, le procureur fédéral peut, par décision motivée, déléguer ses compétences, dans des dossiers déterminés, temporairement, en tout ou en partie et après concertation avec le procureur général, le procureur du Roi ou l'auditeur du travail compétent, à un membre du parquet général, d'un auditorat général près la Cour du travail, d'un parquet du procureur du Roi ou d'un auditorat du travail près le tribunal du travail, qui les exerce à partir de sa résidence.

Dans des cas exceptionnels et uniquement si les besoins du service le justifient, le Ministre de la Justice peut, sur proposition du procureur fédéral, et après concertation avec le procureur général, le procureur du Roi ou l'auditeur du travail compétent, déléguer un membre d'un parquet général, d'un auditorat général près la Cour du travail, d'un parquet du procureur du Roi ou d'un auditorat du travail près le tribunal du travail pour exercer temporairement les fonctions du ministère public dans le parquet fédéral dans le cadre de dossiers déterminés. Dans l'exercice de ses fonctions, le magistrat a les mêmes compétences que les magistrats fédéraux.

Dans ces cas, les magistrats précités exercent cette tâche sous la direction et la surveillance immédiates du procureur fédéral. Ils continuent à exercer leurs autres tâches sous la direction et la surveillance immédiates de leur chef de corps.

Si le procureur fédéral et le procureur général, le procureur du Roi ou l'auditeur du travail compétent ne sont pas parvenus à un accord sur les missions précitées, le procureur fédéral décide. »

Art. 7

In hetzelfde Wetboek wordt een artikel 144^{ter} ingevoegd, luidend als volgt :

«Art. 144^{ter}. — § 1. Indien een goede rechtsbedeling het vereist, wordt, behoudens in de gevallen bepaald in de bijzondere wet van 25 juni 1998 tot regeling van de strafrechtelijke verantwoordelijkheid van leden van een gemeenschaps- of gewestregering en de wet van 25 juni 1998 tot regeling van de strafrechtelijke verantwoordelijkheid van ministers, de strafvordering uitgeoefend door de federale procureur voor :

1° de misdrijven welke bedoeld zijn in :

- de artikelen 101 tot 136 van het Strafwetboek;
- de artikelen 331^{bis}, 477 tot 477^{sexies} en 488^{bis} van het Strafwetboek;
- artikel 77^{bis}, §§ 2 en 3, van de wet van 15 december 1980 betreffende de toegang tot het grondgebied, het verblijf, de vestiging en de verwijdering van vreemdelingen;
- de artikelen 1 en 2 van de wet van 16 juni 1993 betreffende de bestraffing van ernstige schendingen van het humanitair recht;

2° de misdrijven gepleegd met gebruik van geweld tegen personen of materiële belangen om ideologische of politieke redenen met het doel zijn doelstellingen door middel van terreur, intimidatie of bedreigingen te bereiken;

3° de misdrijven die in belangrijke mate verschillende rechtsgebieden betreffen of een internationale dimensie hebben, in het bijzonder die van de georganiseerde criminaliteit;

4° de misdrijven gepleegd in het kader van de in-, uit- en doorvoer van wapens, munitie en speciaal voor militair gebruik dienstig materiaal en daaraan verbonden technologie in de gevallen waarin de strafvordering wordt uitgeoefend door het openbaar ministerie;

5° de misdrijven bedoeld in hoofdstuk I van titel VI van boek II van het Strafwetboek;

6° de misdrijven die samenhangend zijn met die bedoeld in 1°, 2°, 3°, 4° en 5°.

§ 2. De procureur des Konings, of in de gevallen bepaald in de artikelen 479 en volgende van het Wetboek van strafvordering, de procureur-generaal, licht ambts-

Art. 7

Un article 144^{ter} rédigé comme suit est inséré dans le même Code :

«Art. 144^{ter}. — § 1^{er}. Si une bonne administration de la justice l'exige, sauf dans les cas prévus par la loi spéciale du 25 juin 1998 réglant la responsabilité pénale des membres des gouvernements de communauté ou de région et la loi du 25 juin 1998 réglant la responsabilité pénale des ministres, le procureur fédéral exerce l'action publique pour :

1° les infractions visées :

- aux articles 101 à 136 du Code pénal;
- aux articles 331^{bis}, 477 à 477^{sexies} et 488^{bis} du Code pénal;
- à l'article 77^{bis}, §§ 2 et 3, de la loi du 15 décembre 1980 sur l'accès au territoire, le séjour, l'établissement et l'éloignement des étrangers;
- aux articles 1^{er} et 2 de la loi du 16 juin 1993 relative à la répression des violations graves du droit international humanitaire;

2° les infractions commises avec usage de violence à l'encontre de personnes ou d'intérêts matériels, pour des motifs idéologiques ou politiques, dans le but d'atteindre ses objectifs par la terreur, l'intimidation ou les menaces;

3° les infractions qui, dans une large mesure, concernent plusieurs ressorts ou qui ont une dimension internationale, en particulier celles de la criminalité organisée;

4° les infractions commises à l'occasion de l'importation, l'exportation et le transit d'armes, de munitions et de matériel devant servir spécialement à un usage militaire et de la technologie y afférente, dans les cas où le ministère public exerce l'action publique;

5° les infractions visées au chapitre I^{er} du titre VI du livre II du Code pénal;

6° les infractions connexes aux infractions visées aux 1°, 2°, 3°, 4° et 5°.

§ 2. Le procureur du Roi ou, dans les cas prévus par les articles 479 et suivants du Code d'instruction criminelle, le procureur général, informe d'office le procu-

halve de federale procureur in wanneer hij kennis neemt van een misdrijf bedoeld in § 1. Hij licht bovendien de federale procureur in, telkens als dit voor de uitoefening van de strafvordering door de federale procureur van belang is.

§ 3. In de gevallen bedoeld in § 1 beslist de federale procureur of, hetzij de procureur des Konings of in de gevallen bedoeld in de artikelen 479 en volgende van het Wetboek van strafvordering de procureur-generaal, hetzij hijzelf de strafvordering uitoefent. De beslissing wordt, behoudens dringende en noodzakelijke omstandigheden, genomen na overleg met de procureur des Konings, respectievelijk de procureur-generaal. Tegen de beslissing staat geen rechtsmiddel open.

§ 4. De federale procureur licht de procureur des Konings, respectievelijk de procureur-generaal in, telkens dit voor de uitoefening van de strafvordering door de procureur des Konings, respectievelijk de procureur-generaal, van belang is.

§ 5. Inzake de bevoegdheidsverdeling tussen de procureur des Konings, respectievelijk de procureur-generaal, en de federale procureur betreffende de uitoefening van de strafvordering kunnen geen nietigheden worden opgeworpen.»

Art. 8

In hetzelfde Wetboek wordt een artikel 144^{quater} ingevoegd, luidend als volgt:

«Artikel 144^{quater}. — De coördinatie van de uitoefening van de strafvordering en het vergemakkelijken van de internationale samenwerking gebeuren in overleg met een of meer procureurs des Konings of arbeidsauditeurs. Indien dit noodzakelijk is, kan de federale procureur daartoe, na de territoriaal bevoegde procureur-generaal te hebben ingelicht en behoudens diens andersluidende beslissing, dwingende onderrichtingen geven aan een of meer procureurs des Konings of arbeidsauditeurs.»

Art. 9

Artikel 148 van hetzelfde Wetboek wordt vervangen als volgt:

«Artikel 148. — De federale procureur oefent, onder het gezag van de minister van Justitie, toezicht uit op alle officieren van gerechtelijke politie wanneer zij opdrachten uitvoeren overeenkomstig artikel 144^{bis}.

reur fédéral lorsqu'il est saisi d'une infraction visée au § 1^{er}. Il informe en outre le procureur fédéral chaque fois que cette information revêt un intérêt pour l'action publique exercée par celui-ci.

§ 3. Dans les cas visés au § 1^{er}, le procureur fédéral détermine qui, du procureur du Roi ou, dans les cas prévus par les articles 479 et suivants du Code d'instruction criminelle, du procureur général ou de lui-même, exerce l'action publique. Sauf en cas d'urgence impérieuse, la décision est prise après concertation respectivement avec le procureur du Roi ou avec le procureur général. La décision n'est susceptible d'aucun recours.

§ 4. Le procureur fédéral informe respectivement le procureur du Roi ou le procureur général chaque fois que cette information revêt un intérêt pour l'action publique exercée respectivement par le procureur du Roi ou par le procureur général.

§ 5. Aucune nullité ne peut être invoquée en ce qui concerne la répartition de compétence, quant à l'exercice de l'action publique, entre le procureur du Roi ou le procureur général, d'une part, et le procureur fédéral, d'autre part.»

Art. 8

Un article 144^{quater}, rédigé comme suit, est inséré dans le même Code :

«Article 144^{quater}. — La coordination de l'exercice de l'action publique et la facilitation de la coopération internationale se font en concertation avec un ou plusieurs procureurs du Roi ou auditeurs du travail. Si nécessaire, le procureur fédéral peut à cet effet donner des instructions contraignantes à un ou plusieurs procureurs du Roi ou auditeurs du travail, après en avoir informé le procureur général territorialement compétent et sauf décision contraire de sa part.»

Art. 9

L'article 148 du même Code est remplacé par la disposition suivante :

«Article 148. — Le procureur fédéral exerce, sous l'autorité du ministre de la Justice, la surveillance sur tous les officiers de police judiciaire lorsqu'ils exécutent des missions conformément à l'article 144^{bis}.

De procureurs-generaal bij de hoven van beroep oefenen in de overige gevallen, onder het gezag van de minister van Justitie, toezicht uit op alle officieren van gerechtelijke politie en openbare en ministeriële ambtenaren van hun rechtsgebied.»

Art. 10 (nieuw)

Artikel 156bis van hetzelfde Wetboek, ingevoegd bij de wet van 17 juli 1984 en gewijzigd bij de wetten van 10 februari 1998 en 22 december 1998, wordt aangevuld met het volgende lid:

«De plaatsvervangende magistraten bedoeld in het eerste lid, kunnen geen federaal magistraat, noch een lid van het openbaar ministerie vervangen die met toepassing van artikel 144bis, § 3, eerste en tweede lid, belast zijn met een opdracht.».

Art. 11 (vroeger art. 10)

In artikel 182 van hetzelfde Wetboek, vervangen bij de wet van 17 februari 1997, worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1° in het derde lid worden tussen de woorden «de procureur-generaal,» en de woorden «van de procureur des Konings» de woorden «van de federale procureur,» ingevoegd;

2° in het vijfde lid worden tussen de woorden «de procureur-generaal,» en de woorden «de procureur des Konings» de woorden «de federale procureur,» ingevoegd;

3° in het zesde lid worden tussen de woorden «de procureur-generaal,» en de woorden «de procureur des Konings» de woorden «de federale procureur,» ingevoegd;

4° in het achtste lid worden tussen de woorden «de procureur-generaal,» en de woorden «van de procureur des Konings» de woorden «van de federale procureur,» ingevoegd.

Art. 12 (vroeger art. 11)

In artikel 185, tweede lid, van hetzelfde Wetboek, ingevoegd bij de wet van 15 juli 1970 en gewijzigd bij de wetten van 17 februari 1997 en 4 maart 1997, vervallen de woorden «en dat van de nationaal magistraten».

Dans les autres cas, les procureurs généraux près les cours d'appel exercent, sous l'autorité du ministre de la Justice, la surveillance sur tous les officiers de police judiciaire et officiers publics et ministériels de leur ressort.»

Art. 10 (nouveau)

L'article 156bis du même Code, inséré par la loi du 17 juillet 1984 et modifié par les lois des 10 février 1998 et 22 décembre 1998, est complété par l'alinéa suivant:

«Les magistrats suppléants visés à l'alinéa 1^{er} ne peuvent remplacer ni un magistrat fédéral ni un membre du ministère public chargé d'une mission en application de l'article 144bis, § 3, alinéas 1^{er} et 2.».

Art. 11 (ancien art. 10)

A l'article 182 du même Code, remplacé par la loi du 17 février 1997, sont apportées les modifications suivantes:

1° dans l'alinéa 3, les mots «du procureur fédéral,» sont insérés entre les mots «du procureur général,» et «du procureur du Roi»;

2° dans l'alinéa 5, les mots «le procureur fédéral,» sont insérés entre les mots «le procureur général,» et «le procureur du Roi»;

3° dans l'alinéa 6, les mots «le procureur fédéral,» sont insérés entre les mots «Le procureur général,» et «le procureur du Roi»;

4° dans l'alinéa 8, les mots «du procureur fédéral,» sont insérés entre les mots «du procureur général,» et «du procureur du Roi».

Art. 12 (ancien art. 11)

A l'article 185, alinéa 2, du même Code, inséré par la loi du 15 juillet 1970 et modifié par les lois des 17 février 1997 et 4 mars 1997, les mots «et celui des magistrats nationaux» sont supprimés.

Art. 13 (vroeger art. 12)

Artikel 208 van hetzelfde Wetboek, vervangen bij de wet van 22 december 1998, wordt vervangen als volgt:

«Artikel 208. — Om tot procureur-generaal bij een hof van beroep te worden aangewezen, moet de kandidaat sedert ten minste vijftien jaar juridische functies uitoefenen, waarvan de laatste zeven jaar als magistraat van de zittende magistratuur of magistraat van het openbaar ministerie.

Om tot federaal procureur bij het federaal parket te worden aangewezen moet de kandidaat magistraat zijn van het openbaar ministerie. Daarenboven dient hij sedert ten minste vijftien jaar juridische functies uit te oefenen, waarvan de laatste zeven jaar als magistraat van de rechterlijke orde.»

Art. 14 (vroeger art. 13)

In artikel 259*bis*-1, § 2 van hetzelfde Wetboek, ingevoegd bij de wet van 22 december 1998, wordt het tweede lid aangevuld als volgt:

« De magistraten die met toepassing van artikel 144*bis*, § 3, eerste en tweede lid, belast zijn met een opdracht, blijven, voor de verkiezingen bedoeld in artikel 259*bis*-2, verbonden aan hun rechtscollege.»

Art. 15 (vroeger art. 14)

In artikel 259*ter*, § 1, eerste lid, van hetzelfde Wetboek, vervangen bij de wet van 22 december 1998, wordt het 2° aangevuld als volgt:

«Voor de magistraten die met toepassing van artikel 144*bis*, § 3, eerste en tweede lid, belast zijn met een opdracht, verstrekt de federale procureur advies indien de betrokkene deze opdracht voltijds uitoefent. Wordt de opdracht niet voltijds uitgeoefend, dan heeft het advies van de federale procureur betrekking op de deeltijds uitgeoefende opdracht en wordt het toegevoegd aan dat van de korpschef.».

Art. 16 (vroeger art. 15)

In artikel 259*quater*, van hetzelfde Wetboek, vervangen bij de wet van 22 december 1998, worden de volgende wijzigingen aangebracht:

Art. 13 (ancien art. 12)

L'article 208 du même Code, remplacé par la loi du 22 décembre 1998, est remplacé par la disposition suivante :

«Article 208. — Pour pouvoir être désigné procureur général près la cour d'appel, le candidat doit exercer des fonctions juridiques depuis au moins quinze ans, dont les sept derniers en tant que magistrat du siège ou du ministère public.

Pour pouvoir être désigné procureur fédéral près le parquet fédéral, le candidat doit être magistrat du ministère public. Il doit en outre exercer des fonctions juridiques depuis au moins quinze ans, dont les sept derniers en tant que magistrat de l'ordre judiciaire.»

Art. 14 (ancien art. 13)

Dans l'article 259*bis*-1, § 2, du même Code, inséré par la loi du 22 décembre 1998, l'alinéa 2 est complété comme suit :

«Les magistrats chargés d'une mission en application de l'article 144*bis*, § 3, alinéas 1^{er} et 2, restent, pour les élections visées à l'article 259*bis*-2, attachés à leur juridiction.»

Art. 15 (ancien art. 14)

Dans l'article 259*ter*, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, du même Code, remplacé par la loi du 22 décembre 1998, le 2° est complété comme suit :

«Pour les magistrats chargés d'une mission en application de l'article 144*bis*, § 3, alinéas 1^{er} et 2, le procureur fédéral émet un avis si l'intéressé exerce cette mission à temps plein. Si la mission n'est pas exercée à temps plein, l'avis du procureur fédéral ne concerne que la mission exercée à temps partiel et est joint à celui du chef de corps.».

Art. 16 (ancien art. 15)

A l'article 259*quater* du même Code, remplacé par la loi du 22 décembre 1998, sont apportées les modifications suivantes :

1° in § 2, eerste lid, wordt het 2° aangevuld als volgt: «Voor de magistraten die bij toepassing van artikel 144bis, § 3, eerste en tweede lid, een opdracht krijgen, verstrekt de federale procureur advies indien de betrokkene voltijds voor hem werkt. Zijn de prestaties niet voltijds dan wordt voor het aspect federaal werk, het advies van de federale procureur aan dat van de korpschef toegevoegd. Indien de federale procureur dezelfde persoon is als bedoeld in 1° dan wordt het advies ingewonnen van de voorzitter van het college van procureurs-generaal»;

2° in § 5, eerste lid wordt de eerste zin aangevuld als volgt: «, met uitzondering van de federale procureur die zijn benoeming behoudt.».

Art. 17 (vroeger art. 16)

In artikel 259sexies, van hetzelfde Wetboek, vervangen bij de wet van 22 december 1998, worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1° § 2 wordt aangevuld met het volgende lid:

«Indien de federale magistraat bij zijn aanwijzing het ambt van magistraat van het openbaar ministerie bij het hof uitoefende dan kan in de vervanging worden voorzien door een benoeming en, in voorkomend geval, een aanwijzing in overtal.»

2° in § 3, wordt het tweede lid vervangen door de volgende leden:

« De bijstandsmagistraat en de federale magistraat nemen na het verstrijken van hun mandaat het ambt waarin zij zijn benoemd weer op en in voorkomend geval het adjunct-mandaat waarin zij zijn aangewezen.

Zijn zij niet vast aangewezen in een adjunct-mandaat, dan wordt hun adjunct-mandaat voor de duur van deze bijzondere mandaten geschorst.

Het bijzonder mandaat van bijstandsmagistraat of federale magistraat neemt een einde wanneer de betrokkene een opdracht als bedoeld in de artikelen 308, 323bis, 327 en 327bis aanvaardt.»

Art. 18 (vroeger art. 17)

In artikel 259octies van hetzelfde Wetboek, vervangen bij de wet van 22 december 1998 en gewijzigd bij de wet van 24 maart 1999, worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1° au § 2, alinéa 1^{er}, le 2° est complété comme suit : «Pour les magistrats chargés d'une mission en application de l'article 144bis, § 3, alinéas 1^{er} et 2, le procureur fédéral émet un avis si l'intéressé travaille pour lui à temps plein. Si les prestations ne sont pas accomplies à temps plein, l'avis du procureur fédéral sur l'aspect lié au travail fédéral est joint à celui du chef de corps. Si le procureur fédéral est la même personne que celle visée au 1°, l'avis du président du collège des procureurs généraux est recueilli»;

2° au § 5, alinéa 1^{er}, la première phrase est complétée comme suit : «, à l'exception du procureur fédéral qui conserve sa nomination.».

Art. 17 (ancien art. 16)

A l'article 259sexies du même Code, remplacé par la loi du 22 décembre 1998, sont apportées les modifications suivantes:

1° le § 2 est complété par l'alinéa suivant :

« Si, au moment de sa désignation, le magistrat fédéral exerçait la fonction de magistrat du ministère public près une cour, il peut être pourvu au remplacement par une nomination et, le cas échéant, une désignation en surnombre.»

2° le § 3, alinéa 2, est remplacé par les alinéas suivants:

« A l'expiration de leur mandat, le magistrat d'assistance et le magistrat fédéral réintègrent la fonction à laquelle ils sont nommés et, le cas échéant, le mandat adjoint auquel ils sont désignés.

S'ils n'ont pas été désignés à titre définitif à un mandat adjoint, celui-ci est suspendu pour la durée de ces mandats spécifiques.

Le mandat spécifique de magistrat d'assistance ou de magistrat fédéral s'achève lorsque l'intéressé accepte une mission visée aux articles 308, 323bis, 327 et 327bis. »

Art. 18 (ancien art. 17)

A l'article 259octies du même Code, remplacé par la loi du 22 décembre 1998 et modifié par la loi du 24 mars 1999, sont apportées les modifications suivantes:

1° in § 2, eerste lid, tweede streepje, worden tussen de woorden «een politiedienst,» en «een kantoor van» de woorden «het federaal parket,» ingevoegd;

2° in § 2, derde lid, wordt na de tweede volzin de volgende zin ingevoegd: «De leden van het federaal parket kunnen niet tot stagemeeester worden aangewezen.»;

3° in § 3, tweede lid, tweede streepje, worden tussen de woorden «een politiedienst» en «of in een juridische dienst» de woorden «, het federaal parket» ingevoegd;

4° in § 3, vijfde lid, wordt na de eerste volzin de volgende zin ingevoegd: «De leden van het federaal parket kunnen niet tot stagemeeester worden aangewezen.».

Art. 19 (vroeger art. 18)

In artikel 259undecies, § 1, van hetzelfde Wetboek, ingevoegd bij de wet van 22 december 1998, vervallen de woorden «en de federaal magistraat» en wordt het woord «worden» vervangen door het woord «wordt».

Art. 20 (vroeger art. 19)

In artikel 273, eerste lid, van hetzelfde Wetboek, gewijzigd bij de wetten van 22 december 1969 en 17 februari 1997, worden tussen de woorden «de procureurs-generaal,» en de woorden «de procureurs des Konings» de woorden «de federale procureur,» ingevoegd.

Art. 21 (vroeger art. 20)

In artikel 276 van hetzelfde Wetboek, vervangen bij de wet van 17 februari 1997, worden tussen de woorden «of van een arbeidshof» en de woorden «te worden benoemd» de woorden «of van het federaal parket» ingevoegd.

Art. 22 (vroeger art. 21)

In artikel 277 van hetzelfde Wetboek, vervangen bij de wet van 17 februari 1997, worden de woorden «of van een arbeidshof» vervangen door de woorden «, van een arbeidshof of van het federaal parket».

Art. 23 (vroeger art. 22)

In artikel 280, derde lid, van hetzelfde Wetboek, vervangen bij de wet van 17 februari 1997, worden tussen

1° dans le § 2, alinéa 1^{er}, deuxième tiret, les mots «du parquet fédéral,» sont insérés entre les mots «d'un service de police,» et «d'une étude notariale»;

2° dans le § 2, alinéa 3, la phrase suivante est insérée après la deuxième phrase: «Les membres du parquet fédéral ne peuvent être désignés à la fonction de maître de stage.»;

3° dans le § 3, alinéa 2, deuxième tiret, les mots «, du parquet fédéral» sont insérés entre les mots «d'un service de police» et «ou au sein d'un service juridique»;

4° dans le § 3, alinéa 5, la phrase suivante est insérée après la première phrase: «Les membres du parquet fédéral ne peuvent être désignés à la fonction de maître de stage.».

Art. 19 (ancien art. 18)

Dans l'article 259undecies, § 1^{er}, du même Code, inséré par la loi du 22 décembre 1998, les mots «et le magistrat fédéral» sont supprimés et le mot «sont» est remplacé par le mot «est».

Art. 20 (ancien art. 19)

Dans l'article 273, alinéa 1^{er}, du même Code, modifié par les lois des 22 décembre 1969 et 17 février 1997, les mots «le procureur fédéral,» sont insérés entre les mots «les procureurs généraux,» et «les procureurs du Roi».

Art. 21 (ancien art. 20)

Dans l'article 276 du même Code, remplacé par la loi du 17 février 1997, les mots «ou du parquet fédéral» sont insérés entre les mots «d'une cour du travail» et «, le candidat doit».

Art. 22 (ancien art. 21)

Dans l'article 277 du même Code, remplacé par la loi du 17 février 1997, les mots «ou d'une cour du travail,» sont remplacés par les mots «, d'une cour du travail ou du parquet fédéral, ».

Art. 23 (ancien art. 22)

Dans l'article 280, alinéa 3, du même Code, remplacé par la loi du 17 février 1997, les mots «du procu-

de woorden «de procureur-generaal,» en de woorden «van de procureur des Konings» de woorden «van de federale procureur,» ingevoegd.

Art. 24 (vroeger art. 23)

In artikel 287*bis* van hetzelfde Wetboek, ingevoegd bij de wet van 17 februari 1997 en gewijzigd bij de wetten van 20 mei 1997 en 12 april 1999, worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1° in § 1, vierde lid, worden tussen de woorden «procureur-generaal,» en de woorden «procureur des Konings» de woorden «federale procureur,» ingevoegd;

2° in de Franse tekst van § 1, vierde lid, worden de woorden «secrétaire du parquet» vervangen door de woorden «secrétaire en chef du parquet»;

3° in § 3, eerste lid, worden tussen de woorden «de procureur-generaal,» en de woorden «de procureur des Konings» de woorden «de federale procureur,» ingevoegd.

Art. 25 (vroeger art. 24)

In artikel 287*ter* van hetzelfde Wetboek, ingevoegd bij de wet van 17 februari 1997 en gewijzigd bij de wetten van 20 mei 1997 en 12 april 1999, worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1° in § 1, tweede lid, 2°, worden tussen de woorden «de procureur-generaal,» en de woorden «de procureur des Konings» de woorden «de federale procureur,» ingevoegd;

2° in § 2, derde lid, worden tussen de woorden «de procureur-generaal,» en de woorden «de procureur des Konings» de woorden «de federale procureur,» ingevoegd.

Art. 26 (vroeger art. 25)

In artikel 287*quater*, § 1, van hetzelfde Wetboek, ingevoegd bij de wet van 17 februari 1997 en gewijzigd bij de wet van 12 april 1999, wordt het vijfde lid aangevuld als volgt: «en bij het federaal parket».

Art. 27 (vroeger art. 26)

In artikel 288 van hetzelfde Wetboek, gewijzigd bij de wetten van 17 februari 1997, 6 mei 1997, 9 juli 1997, 10 februari 1998, 22 december 1998 en 24 maart 1999, worden de volgende wijzigingen aangebracht:

reur fédéral,» sont insérés entre les mots «du procureur général,» et «du procureur du Roi».

Art. 24 (ancien art. 23)

A l'article 287*bis* du même Code, inséré par la loi du 17 février 1997 et modifiés par les lois des 20 mai 1997 et 12 avril 1999, sont apportées les modifications suivantes :

1° dans le § 1^{er}, alinéa 4, les mots «, du procureur fédéral» sont insérés entre les mots «de l'auditeur du travail» et «ou du procureur général»;

2° dans le texte français du § 1^{er}, alinéa 4, les mots «secrétaire du parquet» sont remplacés par les mots «secrétaire en chef du parquet»;

3° dans le § 3, alinéa 1^{er}, les mots «le procureur fédéral,» sont insérés entre les mots «Le procureur général,» et «le procureur du Roi».

Art. 25 (ancien art. 24)

A l'article 287*ter* du même Code, inséré par la loi du 17 février 1997 et modifiés par les lois des 20 mai 1997 et 12 avril 1999, sont apportées les modifications suivantes :

1° dans le § 1^{er}, alinéa 2, 2°, les mots «le procureur fédéral,» sont insérés entre les mots «le procureur général,» et «le procureur du Roi»;

2° dans le § 2, alinéa 3, les mots «le procureur fédéral,» sont insérés entre les mots «le procureur général,» et «le procureur du Roi».

Art. 26 (ancien art. 25)

Dans l'article 287*quater*, § 1^{er}, du même Code, inséré par la loi du 17 février 1997 et modifié par la loi du 12 avril 1999, l'alinéa 5 est complété par les mots «et au parquet fédéral».

Art. 27 (ancien art. 26)

A l'article 288 du même Code, modifié par les lois des 17 février 1997, 6 mai 1997, 9 juillet 1997, 10 février 1998, 22 décembre 1998 et 24 mars 1999, sont apportées les modifications suivantes:

1° tussen het derde en het vierde lid wordt het volgende lid ingevoegd:

«De installatie van de federale procureur geschiedt voor de eerste kamer van het Hof van beroep te Brussel.»

2° tussen het vijfde en het zesde lid wordt het volgende lid ingevoegd:

«De installatie van de federale magistraten geschiedt voor de federale procureur.»

Art. 28 (vroeger art. 27)

In artikel 289 van hetzelfde Wetboek wordt tussen het eerste en het tweede lid het volgende lid ingevoegd:

«De federale procureur legt die eed bij zijn installatie af in handen van de eerste voorzitter van het Hof van Beroep te Brussel, de federale magistraten bij hun installatie in handen van de federale procureur.»

Art. 29 (vroeger art. 28)

In artikel 291 van hetzelfde Wetboek, gewijzigd bij de wetten van 6 mei 1997, 10 februari 1998 en 24 maart 1999, wordt tussen het eerste en het tweede lid het volgende lid ingevoegd:

«In het geval bedoeld in het eerste lid, leggen de federale procureur en de federale magistraten de eed af in handen van de voorzitter van het college van procureurs-generaal.»

Art. 30 (vroeger art. 29)

In artikel 291bis, eerste lid, van hetzelfde Wetboek, ingevoegd bij wet van 17 februari 1997 en gewijzigd bij wet van 12 april 1999, worden tussen de woorden «de procureur-generaal,» en «van de procureur des Konings» de woorden «van de federale procureur,» ingevoegd.

Art. 31 (vroeger art. 30)

Worden opgeheven in hetzelfde Wetboek:

1° artikel 305, gewijzigd bij de wetten van 23 mei 1975, 11 juli 1994, 17 februari 1997, 6 mei 1997 en 10 februari 1998;

2° artikel 306, gewijzigd bij de wetten van 6 mei 1997 en 1 maart 2000;

3° artikel 307.

1° l'alinéa suivant est inséré entre les alinéas 3 et 4 :

«La réception du procureur fédéral se fait devant la première chambre de la Cour d'appel de Bruxelles.»

2° l'alinéa suivant est inséré entre les alinéas 5 et 6 :

«La réception des magistrats fédéraux se fait devant le procureur fédéral.»

Art. 28 (ancien art. 27)

Dans l'article 289 du même Code, l'alinéa suivant est inséré entre les alinéas 1^{er} et 2 :

«Le procureur fédéral prête ce serment, lors de sa réception, entre les mains du premier président de la Cour d'appel de Bruxelles, les magistrats fédéraux lors de leur réception, entre les mains du procureur fédéral.»

Art. 29 (ancien art. 28)

Dans l'article 291 du même Code, modifié par les lois des 6 mai 1997, 10 février 1998 et 24 mars 1999, l'alinéa suivant est inséré entre les alinéas 1^{er} et 2 :

« Dans le cas visé à l'alinéa 1^{er}, le procureur fédéral et les magistrats fédéraux prêtent le serment entre les mains du président du collège des procureurs généraux. ».

Art. 30 (ancien art. 29)

Dans l'article 291bis, alinéa 1^{er}, du même Code, inséré par la loi du 17 février 1997 et modifié par la loi du 12 avril 1999, les mots «du procureur fédéral,» sont insérés entre les mots «du procureur général,» et «du procureur du Roi».

Art. 31 (ancien art. 30)

Sont abrogés dans le même Code :

1° l'article 305, modifié par les lois des 23 mai 1975, 11 juillet 1994, 17 février 1997, 6 mai 1997 et 10 février 1998;

2° l'article 306, modifié par les lois des 6 mai 1997 et 1^{er} mars 2000;

3° l'article 307.

Art. 32 (vroeger art. 31)

In hetzelfde Wetboek wordt een artikel 311*bis* ingevoegd, luidend als volgt:

«Artikel 311*bis*. – In het federaal parket wordt een ranglijst bijgehouden, vastgesteld als volgt:

Leden van het parket:

De federale procureur;
De federale magistraten naar orde van hun aanwijzing.

Leden van het parketsecretariaat:

De hoofdsecretaris;
De secretaris-hoofd van dienst;
De secretarissen naar orde van hun benoeming;
De adjunct-secretarissen in dezelfde volgorde.».

Art. 33 (vroeger art. 32)

In artikel 313, eerste lid, van hetzelfde Wetboek, gewijzigd bij de wet van 17 juli 1984, worden de woorden «de hoven en rechtbanken» vervangen door de woorden «de hoven, het federaal parket en de rechtbanken».

Art. 34 (vroeger art. 33)

In artikel 314 van hetzelfde Wetboek, gewijzigd bij de wetten van 15 juli 1970 en 10 februari 1998, worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1° het eerste lid wordt vervangen als volgt:

«De hoven, het federaal parket en de rechtbanken die een openbare plechtigheid bijwonen, nemen onder elkaar de hiërarchische orde in acht.»;

2° het tweede lid wordt vervangen als volgt:

«De arbeidshoven hebben rang na de hoven van beroep, het federaal parket na de arbeidshoven, de arbeidsrechtbanken na de rechtbanken van eerste aanleg en de rechtbanken van koophandel na de arbeidsrechtbanken.»;

3° in het derde lid worden tussen de woorden «eerste voorzitters,» en «de voorzitter» de woorden «de federale procureur heeft rang na de procureurs-generaal,» ingevoegd;

Art. 32 (ancien art. 31)

Un article 311*bis*, rédigé comme suit, est inséré dans le même Code:

«Article 311*bis*. – Dans le parquet fédéral, il est tenu une liste de rang. Celle-ci s'établit comme suit:

Membres du parquet :

Le procureur fédéral;
Les magistrats fédéraux dans l'ordre de leur désignation.

Membres du secrétariat du parquet :

Le secrétaire en chef;
Le secrétaire-chef de service;
Les secrétaires dans l'ordre de leur nomination;
Les secrétaires adjoints dans le même ordre.».

Art. 33 (ancien art. 32)

Dans l'article 313, alinéa 1^{er}, du même Code, modifié par la loi du 17 juillet 1984, les mots « des cours et tribunaux » sont remplacés par les mots « des cours, du parquet fédéral et des tribunaux ».

Art. 34 (ancien art. 33)

A l'article 314 du même Code, modifié par les lois des 15 juillet 1970 et 10 février 1998, sont apportées les modifications suivantes :

1° l'alinéa 1^{er} est remplacé par la disposition suivante :

«Les cours, le parquet fédéral et les tribunaux qui assistent à une cérémonie publique observent entre eux l'ordre hiérarchique.»;

2° l'alinéa 2 est remplacé par la disposition suivante :

«Les cours du travail prennent rang après les cours d'appel, le parquet fédéral après les cours du travail, les tribunaux du travail après les tribunaux de première instance et les tribunaux de commerce après les tribunaux du travail.»;

3° dans l'alinéa 3, les mots «le procureur fédéral prend rang après les procureurs généraux;» sont insérés entre les mots «les premiers présidents;» et «le président»;

4° in het derde lid worden tussen de woorden «het auditorschap-generaal» en «rekening gehouden» de woorden «evenals van het federaal parket» ingevoegd».

Art. 35 (vroeger art. 34)

In artikel 315 van hetzelfde Wetboek, gewijzigd bij de wet van 21 december 1994, wordt tussen het tweede en het derde lid het volgende lid ingevoegd:

«Als een toegevoegd magistraat wordt benoemd in een rechtbank of bij het openbaar ministerie bij een rechtbank van eerste aanleg of een arbeidsrechtbank, heeft hij rang vanaf de datum van zijn benoeming als toegevoegd magistraat.».

Art. 36 (vroeger art. 35)

In artikel 318 van hetzelfde Wetboek worden tussen de woorden «de procureur-generaal,» en «voor de rechtbank» de woorden «voor het federaal parket door de federale procureur,» ingevoegd.

Art. 37 (vroeger art. 36)

In artikel 326 van hetzelfde Wetboek, gewijzigd bij de wetten van 28 december 1990 en 22 december 1998, wordt tussen het derde en het vierde lid een nieuw lid ingevoegd, luidend als volgt:

«De procureur-generaal bij het hof van beroep kan, binnen zijn rechtsgebied, een of meer magistraten van het parket-generaal, van het arbeidsauditorschap-generaal of, in overleg met de procureur des Konings of de arbeidsauditeur, van het parket van de procureur des Konings of het arbeidsauditorschap bij de arbeidsrechtbank aanwijzen, op wie de federale procureur, respectievelijk de minister van Justitie bij voorrang een beroep kan doen in het kader van artikel 144bis, § 3, eerste en tweede lid».

Art. 38 (vroeger art. 37)

Artikel 327ter van hetzelfde Wetboek, ingevoegd bij de wet van 4 maart 1997, wordt opgeheven.

Art. 39 (vroeger art. 38)

In artikel 329bis, eerste lid, van hetzelfde Wetboek, ingevoegd bij de wet van 17 februari 1997, worden tussen de woorden «de procureur-generaal,» en «de procureur des Konings» de woorden «de federale procureur,» ingevoegd.

4° dans l'alinéa 3, les mots «ainsi que du parquet fédéral» sont insérés entre les mots «de l'auditorat général» et «compte tenu».

Art. 35 (ancien art. 34)

Dans l'article 315 du même Code, modifié par la loi du 21 décembre 1994, l'alinéa suivant est inséré entre les alinéas 2 et 3 :

«Lorsqu'un magistrat de complément est nommé dans un tribunal ou au ministère public près un tribunal de première instance ou un tribunal de travail, il prend rang à la date de sa nomination en qualité de magistrat de complément.».

Art. 36 (ancien art. 35)

Dans l'article 318 du même Code, les mots «pour le parquet fédéral par le procureur fédéral,» sont insérés entre les mots «par le procureur général, » et «pour les tribunaux de première instance» .

Art. 37 (ancien art. 36)

Dans l'article 326 du même Code, modifié par les lois des 28 décembre 1990 et 22 décembre 1998, l'alinéa suivant est inséré entre les alinéas 3 et 4 :

« Le procureur général près la cour d'appel peut, dans son ressort, désigner un ou plusieurs magistrats du parquet général, de l'auditorat général du travail ou, en concertation avec le procureur du Roi ou de l'auditeur du travail, du parquet du procureur du Roi ou de l'auditorat du travail près le tribunal du travail, auxquels respectivement le procureur fédéral ou le ministre de la Justice peut faire appel prioritairement dans le cadre de l'article 144bis, § 3, alinéas 1^{er} et 2».

Art. 38 (ancien art. 37)

L'article 327ter du même Code, inséré par la loi du 4 mars 1997, est abrogé.

Art. 39 (ancien art. 38)

Dans l'article 329bis, alinéa 1^{er}, du même Code, inséré par la loi du 17 février 1997, les mots «le procureur fédéral,» sont insérés entre les mots «le procureur général,» et «le procureur du Roi».

Art. 40 (vroeger art. 39)

In artikel 330*bis*, eerste lid, van hetzelfde Wetboek, ingevoegd bij de wet van 17 februari 1997 en gewijzigd bij de wetten van 20 mei 1997, 24 maart 1999 en 12 april 1999, worden tussen de woorden «in hun parket,» en «in een ander burgerlijk» de woorden «in het federaal parket,» ingevoegd.

Art. 41 (vroeger art. 40)

In artikel 331, tweede lid, van hetzelfde Wetboek, gewijzigd bij de wetten van 17 februari 1997, 6 mei 1997, 10 februari 1998 en 24 maart 1999, worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1° tussen de 7° en de 8° onderverdeling wordt een onderverdeling ingevoegd luidend als volgt: «de federale procureur, zonder vergunning van de voorzitter van het college van procureurs-generaal;»;

2° tussen de 9° en de 10° onderverdeling wordt een onderverdeling ingevoegd luidend als volgt:
«de federale magistraten, zonder vergunning van de federale procureur;».

Art. 42 (vroeger art. 41)

In artikel 331*bis*, tweede lid, van hetzelfde Wetboek, ingevoegd bij de wet van 17 februari 1997 en gewijzigd bij de wet van 12 april 1999, worden tussen de woorden «van de procureur-generaal,» en «van de procureur des Konings» de woorden «van de federale procureur,» ingevoegd.

Art. 43 (vroeger art. 42)

In artikel 338 van hetzelfde Wetboek worden tussen de woorden «de procureur-generaal,» en «de procureur des Konings» de woorden «de federale procureur,» ingevoegd.

Art. 44 (vroeger art. 43)

In artikel 344 van hetzelfde Wetboek, vervangen bij de wet van 22 december 1998, worden de woorden «de griffier» telkens vervangen door de woorden «de hoofdgriffier».

Art. 45 (vroeger art. 44)

In artikel 346 van hetzelfde Wetboek, vervangen bij de wet van 22 december 1998, worden de volgende wijzigingen aangebracht:

Art. 40 (ancien art. 39)

Dans l'article 330*bis*, alinéa 1^{er}, du même Code, inséré par la loi du 17 février 1997 et modifié par les lois des 20 mai 1997, 24 mars 1999 et 12 avril 1999, les mots «dans le parquet fédéral» sont insérés entre les mots «dans leur parquet» et «ou dans un autre parquet civil».

Art. 41 (ancien art. 40)

A l'article 331, alinéa 2, du même Code, modifié par les lois des 17 février 1997, 6 mai 1997, 10 février 1998 et 24 mars 1999, sont apportées les modifications suivantes:

1° la subdivision suivante est insérée entre les septième et huitième subdivisions : « le procureur fédéral, sans autorisation du président du collège des procureurs généraux; »

2° la subdivision suivante est insérée entre les neuvième et dixième subdivisions :
« les magistrats fédéraux, sans autorisation du procureur fédéral; »

Art. 42 (ancien art. 41)

Dans l'article 331*bis*, alinéa 2, du même Code, inséré par la loi du 17 février 1997 et modifié par la loi du 12 avril 1999, les mots «du procureur fédéral,» sont insérés entre les mots «du procureur général,» et «du procureur du Roi».

Art. 43 (ancien art. 42)

Dans l'article 338 du même Code, les mots «le procureur fédéral,» sont insérés entre les mots «le procureur général,» et «le procureur du Roi».

Art. 44 (ancien art. 43)

Dans l'article 344 du même Code, remplacé par la loi du 22 décembre 1998, les mots «le greffier» sont à chaque reprise remplacés par les mots «le greffier en chef».

Art. 45 (ancien art. 44)

A l'article 346 du même Code, remplacé par la loi du 22 décembre 1998, sont apportées les modifications suivantes:

1° § 1 wordt vervangen als volgt:

«§ 1. Voor elk parket wordt een korpsvergadering ingesteld.»;

2° § 2 wordt aangevuld met volgend lid: «Het eerste lid, 1°, is niet van toepassing op de korpsvergadering van het federaal parket.»

3° in § 3, eerste lid, 1°, worden tussen de woorden «de procureur-generaal,» en «de procureur des Konings» de woorden «de federale procureur,» ingevoegd;

4° in § 3, tweede lid, worden tussen de woorden «de procureur-generaal,» en «de procureur des Konings» de woorden «de federale procureur,» ingevoegd.

Art. 46 (vroeger art. 45)

Artikel 347 van hetzelfde Wetboek, vervangen bij de wet van 22 december 1998, wordt aangevuld als volgt:

«6° de leden bedoeld in artikel 144bis, § 1, eerste lid, voor het federaal parket.».

Art. 47 (vroeger art. 46)

In artikel 348, § 3, van hetzelfde Wetboek, vervangen bij de wet van 22 december 1998, worden tussen de woorden «de procureur-generaal,» en «de procureur des Konings» de woorden «de federale procureur,» ingevoegd.

Art. 48 (vroeger art. 47)

In artikel 349, eerste lid, van hetzelfde Wetboek, vervangen bij de wet van 22 december 1998, vervallen de woorden «bij de hoven en rechtbanken».

Art. 49 (vroeger art. 48)

Artikel 355bis van hetzelfde Wetboek, ingevoegd bij de wet van 4 maart 1997, wordt vervangen als volgt:

«Artikel 355bis.— § 1. De federale procureur geniet dezelfde wedde als die bepaald voor de procureurs-generaal bij de hoven van beroep.

De federale magistraten en de bijstandsmagistraten genieten dezelfde wedde als die bepaald voor de advocaten-generaal bij de hoven van beroep en de arbeidshoven.

1° le §1^{er} est remplacé par la disposition suivante:

«§1^{er}. Il est institué pour chaque parquet une assemblée de corps.»;

2° le § 2 est complété par l'alinéa suivant: «L'alinéa 1^{er}, 1°, ne s'applique pas à l'assemblée de corps du parquet fédéral.»

3° dans le § 3, alinéa 1^{er}, 1°, les mots «le procureur fédéral,» sont insérés entre les mots «le procureur général,» et «le procureur du Roi »;

4° dans le § 3, alinéa 2, les mots «le procureur fédéral,» sont insérés entre les mots «le procureur général,» et «le procureur du Roi».

Art. 46 (ancien art. 45)

L'article 347 du même Code, remplacé par la loi du 22 décembre 1998, est complété comme suit :

«6° des membres visés à l'article 144bis, §1^{er}, alinéa 1^{er}, pour le parquet fédéral.».

Art. 47 (ancien art. 46)

Dans l'article 348, §3, du même Code, remplacé par la loi du 22 décembre 1998, les mots «au procureur fédéral,» sont insérés entre les mots «au procureur général,» et «au procureur du Roi».

Art. 48 (ancien art. 47)

Dans l'article 349, alinéa 1^{er}, du même Code, remplacé par la loi du 22 décembre 1998, les mots « près les cours et tribunaux » sont supprimés.

Art. 49 (ancien art. 48)

L'article 355bis du même Code, inséré par la loi du 4 mars 1997, est remplacé par la disposition suivante :

«Article 355bis.— § 1^{er}. Le traitement du procureur fédéral est le même que celui fixé pour les procureurs généraux près les cours d'appel.

Le traitement des magistrats fédéraux et des magistrats d'assistance est le même que celui fixé pour les avocats généraux près les cours d'appel et les cours du travail.

§ 2. Artikel 357, § 2, eerste lid, is van toepassing op de federale magistraten.

De magistraat die met toepassing van artikel 144bis, § 3, tweede lid, belast wordt met een opdracht die ten minste drie opeenvolgende maanden in beslag neemt, ontvangt een derde van het verschil tussen zijn wedde en die welke aan de functie van federale magistraat is verbonden.

De magistraat die met toepassing van artikel 144bis, § 3, eerste lid, belast wordt met een opdracht die ten minste drie opeenvolgende maanden in beslag neemt, ontvangt een vierde van het verschil tussen zijn wedde en die welke aan de functie van federale magistraat is verbonden.».

Art. 50 (vroeger art. 49)

Artikel 363, tweede lid, van hetzelfde Wetboek, gewijzigd bij de wet van 10 februari 1998, wordt aangevuld als volgt:

«Magistraten die met toepassing van artikel 144bis, § 3, tweede lid, belast zijn met een opdracht, behouden hun administratieve standplaats in het rechtscollege waar zij zijn benoemd.».

Art. 51 (vroeger art. 50)

In artikel 372 van hetzelfde Wetboek, vervangen bij de wet van 3 april 1997, worden na de woorden «of de arbeidshoven» de woorden «of bij het federaal parket» toegevoegd.

Art. 52 (vroeger art. 51)

In artikel 373ter van hetzelfde Wetboek, ingevoegd bij de wet van 20 juli 1991 en vervangen bij de wet van 3 april 1997, worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1° tussen de woorden «van het arbeidshof» en «en aan de adjunct-secretarissen» worden de woorden «en van het federaal parket» ingevoegd;

2° tussen de woorden «de bevoegde procureur-generaal» en «en, voor het parket» worden de woorden «of van de federale procureur» ingevoegd.

Art. 53 (vroeger art. 52)

In artikel 374, 1°, van hetzelfde Wetboek, vervangen bij de wet van 3 april 1997, worden tussen de woor-

§ 2. L'article 357, § 2, alinéa 1^{er}, s'applique aux magistrats fédéraux.

Le magistrat chargé d'une mission en application de l'article 144bis, § 3, alinéa 2, qui s'étend au moins sur trois mois successifs perçoit un tiers de la différence entre son traitement et celui lié à la fonction de magistrat fédéral.

Le magistrat chargé d'une mission en application de l'article 144bis, § 3, alinéa 1^{er}, qui s'étend au moins sur trois mois successifs perçoit un quart de la différence entre son traitement et celui lié à la fonction de magistrat fédéral.».

Art. 50 (ancien art. 49)

L'article 363, alinéa 2, du même Code, modifié par la loi du 10 février 1998, est complété comme suit :

«Les magistrats chargés d'une mission en application de l'article 144bis, § 3, alinéa 2, conservent leur résidence administrative dans la juridiction où ils sont nommés.».

Art. 51 (ancien art. 50)

Dans l'article 372 du même Code, remplacé par la loi du 3 avril 1997, les mots «ou au parquet fédéral» sont ajoutés après les mots «ou les cours du travail».

Art. 52 (ancien art. 51)

A l'article 373ter du même Code, inséré par la loi du 20 juillet 1991 et remplacé par la loi du 3 avril 1997, sont apportées les modifications suivantes :

1° les mots «au parquet fédéral» sont insérés entre les mots «de la cour du travail et les mots «et aux secrétaires adjoints» ;

2° les mots «ou du procureur fédéral» sont insérés entre les mots «du procureur général compétent» et les mots «et, pour le parquet du procureur du Roi».

Art. 53 (ancien art. 52)

Dans l'article 374, 1°, du même Code, remplacé par la loi du 3 avril 1997, les mots «, au parquet fédéral»

den «het parket-generaal» en «of bij het arbeidsauditoraat-generaal» de woorden «, bij het federaal parket» ingevoegd.

Art. 54 (vroeger art. 53)

In artikel 382, eerste lid, van hetzelfde Wetboek worden tussen de woorden «de procureurs-generaal» en «en de procureurs des Konings» de woorden «, de federale procureur» ingevoegd.

HOOFDSTUK III

WIJZIGINGEN VAN HET WETBOEK VAN STRAFVORDERING

Art. 55 (vroeger art. 54)

Artikel 9 van het Wetboek van strafvordering, gewijzigd bij de wetten van 10 juli 1967, 10 oktober 1967, 11 februari 1986, 3 augustus 1992, 4 maart 1997 en 12 maart 1998, wordt vervangen door de volgende bepaling:

«Artikel 9. — De gerechtelijke politie wordt binnen de bevoegdheden en onder het gezag van de federale procureur uitgeoefend volgens de hierna gemaakte onderscheidingen:

1° door de bijzondere veldwachters en door de boswachters, door de burgemeesters en de schepenen, door de procureurs des Konings en hun substituten, door de rechters in de politierechtbank en door de leden van de federale politie en van de lokale politie;

2° door de federale procureur en, onder zijn gezag, door de federale magistraten en, binnen het kader van opdrachten die hun met toepassing van artikel 144bis, § 3, eerste en tweede lid, zijn toevertrouwd, door de leden van de parketten-generaal, de auditoraten-generaal bij de arbeidshoven en de arbeidsauditoraten bij de arbeidsrechtbanken.»

Art. 56 (nieuw)

In artikel 28bis, § 2, van hetzelfde Wetboek, ingevoegd bij de wet van 12 maart 1998, worden de woorden «of de nationaal magistrat» vervangen door de woorden «of de federale procureur».

Art. 57 (vroeger art. 55)

Artikel 47ter van hetzelfde Wetboek, ingevoegd bij de wet van 4 maart 1997, wordt vervangen door de volgende bepaling:

sont insérés entre les mots «au parquet général» et «ou à l'auditorat général du travail».

Art. 54 (ancien art. 53)

Dans l'article 382, alinéa 1^{er}, du même Code les mots «du procureur fédéral, des» sont insérés entre les mots «des procureurs généraux,» et les mots «, procureurs du Roi».

CHAPITRE III

MODIFICATIONS DU CODE D'INSTRUCTION CRIMINELLE

Art. 55 (ancien art. 54)

L'article 9 du Code d'instruction criminelle, modifié par les lois des 10 juillet 1967, 10 octobre 1967, 11 février 1986, 3 août 1992, 4 mars 1997 et 12 mars 1998, est remplacé par la disposition suivante :

«Article 9. — La police judiciaire sera exercée dans le cadre des compétences et sous l'autorité du procureur fédéral, et suivant les distinctions établies ci-après :

1° par les gardes champêtres particuliers et par les gardes forestiers, par les bourgmestres et par les échevins, par les procureurs du Roi et leurs substituts, par les juges au tribunal de police et par les membres de la police fédérale et de la police locale;

2° par le procureur fédéral et, sous son autorité, par les magistrats fédéraux et dans le cadre des missions qui leur sont confiées conformément à l'article 144bis, § 3, alinéas 1^{er} et 2, par les membres des parquets généraux, des auditorats généraux du travail près les cours du travail et des auditorats du travail près les tribunaux du travail.».

Art. 56 (nouveau)

A l'article 28bis, § 2, du même Code, inséré par la loi du 12 mars 1998, les mots «ou du magistrat national» sont remplacés par les mots «ou du procureur fédéral.».

Art. 57 (ancien art. 55)

L'article 47ter du même Code, inséré par la loi du 4 mars 1997, est remplacé par la disposition suivante :

«Artikel 47ter. — § 1. Bij de uitoefening van zijn bevoegdheden beschikt de federale procureur over alle wettelijke bevoegdheden van de procureur des Konings. In het kader daarvan kan hij over het gehele grondgebied van het Rijk alle opsporingshandelingen of handelingen van gerechtelijk onderzoek verrichten of gelasten die tot zijn bevoegdheden behoren, alsmede de strafvordering uitoefenen.

§2. De federale procureur neemt alle dringende maatregelen die met het oog op de uitoefening van de strafvordering noodzakelijk zijn, zolang een procureur des Konings zijn wettelijk bepaalde bevoegdheid niet heeft uitgeoefend. Deze maatregelen zijn bindend voor de procureur des Konings.».

Art. 58 (vroeger art. 56)

Artikel 227 van het hetzelfde Wetboek wordt vervangen als volgt:

«Artikel 227. — Misdrijven zijn samenhangend:

1° hetzij wanneer zij tegelijkertijd gepleegd zijn door verscheidene personen tezamen;

2° hetzij wanneer zij gepleegd zijn door verschillende personen, zelfs op onderscheiden tijdstippen en op onderscheiden plaatsen, maar ten gevolge van een door hen tevoren gemaakte afspraak, hetzij wanneer de schuldigen het ene misdrijf hebben gepleegd om zich de middelen te verschaffen tot het plegen van het andere, om de uitvoering ervan te vergemakkelijken of te voltooien, of om de straffeloosheid ervan te verzekeren;

3° hetzij wanneer de band die bestaat tussen twee of meer misdrijven van zodanige aard is dat hij, met het oog op een goede rechtsbedeling en onder voorbehoud van de eerbiediging van de rechten van verdediging, vereist dat die misdrijven samen aan dezelfde strafrechtbank ter beoordeling worden voorgelegd.».

Art. 59 (vroeger art. 57)

In hetzelfde Wetboek wordt een artikel 526bis ingevoegd, luidend als volgt:

«Artikel 526bis.— Er is eveneens grond tot regeling van rechtsgebied door het Hof van Cassatie wanneer onderscheiden onderzoeksrechters kennis nemen van eenzelfde misdrijf of samenhangende misdrijven waarvoor de uitoefening van de strafvordering geschiedt door de federale procureur.».

« Article 47ter. — § 1. Dans l'exercice de ses compétences, le procureur fédéral dispose de tous les pouvoirs que la loi confère au procureur du Roi. Dans le cadre de ceux-ci, il peut procéder ou faire procéder à tous actes d'information ou d'instruction relevant de ses attributions sur l'ensemble du territoire du Royaume, de même qu'exercer l'action publique.

§2. Le procureur fédéral prend toutes les mesures urgentes qui sont nécessaires en vue de l'exercice de l'action publique aussi longtemps qu'un procureur du Roi n'a pas exercé sa compétence légalement déterminée. Ces mesures sont contraignantes pour le procureur du Roi. ».

Art. 58 (ancien art. 56)

L'article 227 du même Code est remplacé par la disposition suivante :

«Article 227. — Les délits sont connexes :

1° soit lorsqu'ils ont été commis en même temps par plusieurs personnes réunies ;

2° soit lorsqu'ils ont été commis par différentes personnes, même en différents temps et en divers lieux, mais par suite d'un concert formé à l'avance entre elles, soit lorsque les coupables ont commis les uns pour se procurer les moyens de commettre les autres, pour en faciliter, pour en consommer l'exécution, ou pour en assurer l'impunité ;

3° soit lorsque le lien qui existe entre deux ou plusieurs délits est de telle nature qu'il exige, pour une bonne administration de la justice et sous réserve du respect des droits de la défense, que ces délits soient soumis en même temps pour jugement au même tribunal répressif.».

Art. 59 (ancien art. 57)

Un article 526bis, rédigé comme suit, est inséré dans le même Code :

«Article 526bis. — Il y aura lieu également au règlement de juges par la Cour de cassation, lorsque différents juges d'instruction prennent connaissance d'un même délit ou de délits connexes pour lesquels le procureur fédéral est chargé de l'exercice de l'action publique.».

Art. 60 (vroeger art. 58)

In artikel 527*bis* van hetzelfde Wetboek, ingevoegd bij de wet van 10 oktober 1967, wordt tussen het eerste en het tweede lid een nieuw lid ingevoegd, luidende:

«De vordering tot regeling van rechtsgebied, zoals bedoeld in artikel 526*bis* wordt ingediend door de federale procureur, na overleg met de procureur des Konings.».

HOOFDSTUK IV

**WIJZIGING VAN DE WET VAN 22 DECEMBER 1998
BETREFFENDE DE VERTICALE INTEGRATIE VAN
HET OPENBAAR MINISTERIE, HET FEDERAAL
PARKET EN DE RAAD VAN PROCUREURS DES
KONINGS**

Art. 61 (vroeger art. 59)

Artikel 33 van de wet van 22 december 1998 betreffende de verticale integratie van het openbaar ministerie, het federaal parket en de raad van procureurs des Konings wordt vervangen als volgt:

«Artikel 33. — De Koning bepaalt, bij een besluit vastgesteld na overleg in de Ministerraad, voor elk artikel van deze wet de dag waarop het in werking treedt.».

HOOFDSTUK V

**WIJZIGING VAN DE WET VAN 3 APRIL 1953
BETREFFENDE DE RECHTERLIJKE INRICHTING**

Art. 62 (vroeger art. 60)

Artikel 2 van de wet van 3 april 1953 betreffende de rechterlijke inrichting, opnieuw opgenomen bij de wet van 4 maart 1997, wordt vervangen als volgt:

«Het aantal federale magistraten, de federale procureur niet inbegrepen, wordt vastgesteld op 18.»

HOOFDSTUK VI

**WIJZIGING VAN DE WET VAN 15 JUNI 1935 OP
HET GEBRUIK DER TALEN IN GERECHTSZAKEN**

Art. 63 (vroeger art. 61)

In artikel 43*bis*, § 4, van de wet van 15 juni 1935 op het gebruik der talen in gerechtszaken, gewijzigd bij de wetten van 4 maart 1997, 22 december 1998 en 17

Art. 60 (ancien art. 58)

Dans l'article 527*bis* du même Code, inséré par la loi du 10 octobre 1967, l'alinéa suivant est inséré entre les alinéas 1^{er} et 2 :

«Les demandes en règlement de juges visées à l'article 526*bis* sont introduites par le procureur fédéral après concertation avec le procureur du Roi.».

CHAPITRE IV

**MODIFICATION DE LA LOI DU 22 DECEMBRE
1998 SUR L'INTEGRATION VERTICALE DU MINIS-
TERE PUBLIC, LE PARQUET FEDERAL ET LE
CONSEIL DES PROCUREURS DU ROI**

Art. 61 (ancien art. 59)

L'article 33 de la loi du 22 décembre 1998 sur l'intégration verticale du ministère public, le parquet fédéral et le conseil des procureurs du Roi est remplacé par la disposition suivante :

«Article 33.— Le Roi fixe, par arrêté délibéré en Conseil des ministres, la date d'entrée en vigueur de chacune des dispositions de la présente loi.».

CHAPITRE V

**MODIFICATION DE LA LOI DU 3 AVRIL 1953
D'ORGANISATION JUDICIAIRE**

Art. 62 (ancien art. 60)

L'article 2 de la loi du 3 avril 1953 d'organisation judiciaire, rétabli par la loi du 4 mars 1997, est remplacé par la disposition suivante :

«Le nombre des magistrats fédéraux, à l'exception du procureur fédéral, est fixé à 18.»

CHAPITRE VI

**MODIFICATION DE LA LOI DU 15 JUIN 1935
CONCERNANT L'EMPLOI DES LANGUES EN
MATIERE JUDICIAIRE**

Art. 63 (ancien art. 61)

A l'article 43*bis*, § 4, de la loi du 15 juin 1935 concernant l'emploi des langues en matière judiciaire, modifié par les lois des 4 mars 1997, 22 décembre

juli 2000, worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1° in het eerste lid vervalt de laatste zin;

2° tussen het derde en het vierde lid worden de volgende leden ingevoegd:

«De helft van de federale magistraten moet door hun diploma bewijzen dat zij het examen van doctor of licentiaat in de rechten in het Nederlands hebben afgelegd. Ten minste een derde van deze federale magistraten moeten het bewijs leveren van de kennis van de Franse taal.

De helft van de federale magistraten moet door hun diploma bewijzen dat zij het examen van doctor of licentiaat in de rechten in het Frans hebben afgelegd. Ten minste een derde van deze federale magistraten moeten het bewijs leveren van de kennis van de Nederlandse taal.

Ten minste een federale magistraat moet het bewijs leveren van de kennis van de Duitse taal.»

HOOFDSTUK VII

OVERGANGSBEPALINGEN

Art. 64 (vroeger art. 62)

Artikel 259*ter*, § 1, 1°, van het Gerechtelijk Wetboek is niet van toepassing op de aanwijzingsprocedures van de federale magistraten die een aanvang nemen voor de aanwijzing van de eerste federale procureur.

Art. 65 (vroeger art. 63)

Voor de aanwijzing van de eerste federale procureur wordt het in artikel 259*quater*, § 2, 1°, van het Gerechtelijk Wetboek vereiste advies vervangen door een advies van het college van procureurs-generaal.

Art. 66 (*nieuw*)

§ 1. Voor de benoeming van de eerste hoofdsecretaris van het federaal parket, wordt het in artikel 287*bis*, § 1, tweede lid, van het Gerechtelijk Wetboek vereiste advies vervangen door een advies van het college van procureurs-generaal. In de benoemingsprocedures voor secretaris en adjunct-secretaris bij het federaal parket aangevangen voordat de eerste federale procureur en de eerste hoofdsecretaris in functie zijn:

1998 et 17 juillet 2000, sont apportées les modifications suivantes :

1° dans l'alinéa 1^{er}, la dernière phrase est supprimée ;

2° les alinéas suivants sont insérés entre les alinéas 3 et 4 :

«La moitié des magistrats fédéraux doivent justifier par leur diplôme avoir subi en langue néerlandaise les examens de docteur ou de licencié en droit. Au moins un tiers de ces magistrats fédéraux doivent justifier de la connaissance de la langue française.

La moitié des magistrats fédéraux doivent justifier par leur diplôme avoir subi en langue française les examens de docteur ou de licencié en droit. Au moins un tiers de ces magistrats fédéraux doivent justifier de la connaissance de la langue néerlandaise.

Au moins un magistrat fédéral doit justifier de la connaissance de la langue allemande.»

CHAPITRE VII

DISPOSITIONS TRANSITOIRES

Art. 64 (ancien art. 62)

L'article 259*ter*, § 1^{er}, 1°, du Code judiciaire n'est pas d'application pour les procédures de désignation des magistrats fédéraux qui prennent cours avant la désignation du premier procureur fédéral.

Art. 65 (ancien art. 63)

L'avis requis par l'article 259*quater*, § 2, 1°, du Code judiciaire en vue de la désignation du premier procureur fédéral est remplacé par un avis du collège des procureurs généraux.

Art. 66 (*nouveau*)

§ 1^{er}. L'avis requis par l'article 287*bis*, § 1^{er}, alinéa 2, du Code judiciaire en vue de la nomination du premier secrétaire en chef du parquet fédéral, est remplacé par un avis du collège des procureurs généraux. Dans les procédures de nomination pour secrétaire et secrétaire adjoint près le parquet fédéral, entamées avant que le premier procureur fédéral et le premier secrétaire en chef soient en fonction:

1° geschieden er geen voordrachten zoals bepaald in artikel 273, eerste lid, van het Gerechtelijk Wetboek;

2° worden de in artikel 287*bis*, § 1, vierde lid, van het Gerechtelijk Wetboek vereiste adviezen vervangen door een advies van het college van procureurs-generaal. In de benoemingsprocedures voor vertaler, opsteller en beambte van het secretariaat van het federaal parket die aanvangen voordat de eerste hoofdsecretaris in functie is, wordt het in artikel 287*bis*, § 1, laatste lid, van het Gerechtelijk Wetboek vereiste advies vervangen door een advies van het college van procureurs-generaal.

§ 2. Voor de toepassing van artikel 287*bis*, §§ 3 en 4, van het Gerechtelijk Wetboek zal het college van procureurs-generaal instaan voor het ter kennis brengen van de eindconclusies van het advies aan de kandidaat en de overzending aan de minister. De kandidaat die overeenkomstig artikel 287*bis*, § 3, tweede lid, van het Gerechtelijk Wetboek verzoekt om het advies te wijzigingen doet, met dezelfde post, een afschrift van zijn verzoek toekomen aan het college van procureurs-generaal die het adviesdossier binnen de achtenveertig uur na de ontvangst van dat afschrift meedeelt aan de raad van beroep.

HOOFDSTUK VIII

SLOTBEPALINGEN

Art. 67 (vroeger art. 64)

De artikelen 4, 5-1°, 5-5°, 6, 9, 17, 19, 20, 21, 24 en 26 van de wet van 22 december 1998 betreffende de verticale integratie van het openbaar ministerie, het federaal parket en de Raad van procureurs des Konings, worden ingetrokken.

Art. 68 (vroeger art. 65)

De Koning bepaalt voor elk artikel van deze wet de dag waarop het in werking treedt.

1° il n'y a pas de présentations telles que prévues à l'article 273, alinéa 1^{er}, du Code judiciaire;

2° les avis requis par l'article 287*bis*, § 1^{er}, alinéa 4, du Code judiciaire sont remplacés par un avis du collège des procureurs généraux. Dans les procédures de nomination pour traducteur, rédacteur et employé entamées avant que le premier secrétaire en chef soit en fonction, l'avis requis par l'article 287*bis*, § 1^{er}, dernier alinéa, du Code judiciaire est remplacé par un avis du collège des procureurs généraux.

§ 2. Pour l'application de l'article 287*bis*, §§ 3 et 4, du Code judiciaire, le collège des procureurs généraux est responsable pour la notification des conclusions finales de l'avis au candidat et la transmission au ministre. Le candidat qui, conformément à l'article 287*bis*, § 3, alinéa 2, du Code judiciaire introduit une demande de modification de l'avis fait parvenir, par même courrier, une copie de sa requête au collège des procureurs généraux qui dans les quarante-huit heures qui suivent la réception de cette copie communique le dossier d'avis à la chambre de recours.

CHAPITRE VIII

DISPOSITIONS FINALES

Art. 67 (ancien art. 64)

Les articles 4, 5-1°, 5-5°, 6, 9, 17, 19, 20, 21, 24 et 26 de la loi du 22 décembre 1998 sur l'intégration verticale du ministère public, le parquet fédéral et le Conseil des procureurs du Roi, sont rapportés.

Art. 68 (ancien art. 65)

Le Roi fixe la date d'entrée en vigueur de chacune des dispositions de la présente loi.